

※まちがっている場合があります。複写引用にはお気をつけください。

For instance suppose a rose to have sensation, it blooms on a beautiful morning, it enjoys itself, but then comes a cold wind, a hot sun — it cannot escape it, it cannot destroy its annoyances — they are as native to the world as itself: no more can man be happy in spite, the worldly elements will prey upon his nature. The common cognomen of this world among the misguided and superstitious is “a vale of tears,” from which we are to be redeemed by a certain arbitrary interposition of God and taken to Heaven — What a little circumscribed straightened notion! Call the world if you please “The vale of Soul-making.” Then you will find out the use of the world (I am speaking now in the highest terms for human nature admitting it to be immortal which I will here take for granted for the purpose of showing a thought which has struck me concerning it) I say ‘Soul-making’ — Soul as distinguished from an Intelligence. There may be intelligences or sparks of the divinity in millions — but they are not Souls till they acquire identities, till each one is personally itself. Intelligences are atoms of perception — they know and they see and they are pure, in short they are God — how then are Souls to be made? How then are these sparks which are God to have identity given them — so as ever to possess a bliss peculiar to each one’s individual existence? How, but by the medium of a world like this? This point I sincerely wish to consider because I think it a grander system of salvation than the Christian religion — or rather it is a system of Spirit-creation — This is effected by three grand materials acting the one upon the other for a series of years — These three Materials are the Intelligence — the human heart (as distinguished from intelligence or Mind), and the World or Elemental space suited for the proper action of Mind and Heart on each other for the purpose of forming the Soul or Intelligence destined to possess the sense of Identity. I can scarcely express what I but dimly perceive — and yet I think I perceive it — that you may judge the more clearly I will put it in the most homely form possible. I will call the world a School instituted for the purpose of teaching little children to read — I will call the human heart the horn Book used in that School — and I will call the Child able to read, the Soul made from that School and its horn book. Do you not see how necessary a World of Pains and troubles is to school an Intelligence and make it a soul? A Place where the heart must feel and suffer in a thousand diverse ways. Not merely is the Heart a Hornbook, It is the Mind’s Bible, it is the Mind’s experience, it is the text from which the Mind or Intelligence sucks its identity. As various as the Lives of Men are — so various become their souls, and thus does God make individual beings, Souls, Identical Souls of the sparks of his own essence.

たとえば、バラが感覚を持っているとする、ある美しい朝に咲き、みずからを楽しむ、けれど、つぎには冷たい風、それから暑い太陽だ——バラは逃げることはできないし、不快だと思うものを壊せもしない——そうした不快な存在は、この

世の中そのものと同じように、ことの始めからあったものだからだ。不快な悪意がはびこっているなかでは、人間はバラより幸福になれっこない。この世の中を形作っているものは、人間の本性を取って喰う気なんだから。そんなこの世の中は、間違った教育をされて迷信家になっちゃった人たちの間じゃ `涙の谷、なんていう一般認識になっている。神がなにか気まぐれでも起こして来てくださりゃ、そこから救われて天国へ連れて行ってもらえる場所、なんてね。なんて視野のせまい一本調子な認識だ！ もしできたら、この世の中のことは `魂創造の谷、って呼んでくれよ。そうしたら、この世の中の効用がわかろうってものだからさ（ぼくはいま最高のレベルで人間の本質のことを話していて、それが不滅だと認めようとしているんだけど、ぼくが一発で納得できた考えを教えようと思うんで、人間の本質が不滅なのは当然だということにしておく）。いま `魂創造、といったけど——魂とは、知性とは区別されたもののことなんだ。知性、もしくは、神々しいきらめきは万人のものかもしれない——けれども、知性や神々しいきらめきは、個性を得るまでは、魂とは違うものなんだ。それぞれの知性なり、きらめきなりが、人格そのものになるまではね。知性っていうのは身につけた小さい単位のことさ。それでもって知ることも、見ることもできるし、純粹で、かんたんにいえば神みたいなものだ——そこから魂はどう作られるんだろう？ それから、神みたいなものだといったきらめきは、どんなふうに個性を持つようになるのか——それぞれが自分にとって固有の最高の幸福を持てることと同じようにね。こんな世の中だけを媒介にしてどんなふうに？ そういうことを、ぼくは考えたいとまじめに思っているわけだ。というのも、キリスト教の千年王国より偉大な救いのありかただと考えるからなんだよ——いや、むしろこの魂創造のありかたこそがだ。それで、魂創造はね、たがいに長年のあいだ影響しあう三つの偉大な素材によってなされるんだ。三つの素材とは、知性と、人間らしい心（知性や知的な精神とは区別しといてくれ）と、知的な精神と心とが、たがいに正確な活動をしあうのにいい、この世の中または基本的な空間、つまり知的な精神と心とが、個性というアイデンティティを持つことに決められている魂もしくは知恵を、作りあげる活動をするための、この世の中、その三つということさ。ぼくぜんとしかわかっていないことで、うまく表現できないけど——でも自分ではわかっていると思っではいるけどね——できるだけいちばん身近な表現にしてみると、もっとはっきりわかってもらえるかもしれないな。この世の中のことを、小さい子どもに読みかたを教える学校といおうか——人間らしい心とは、その学校で使う入門書にしよう——そして読み書きができた子どもは、その学校と入門書で作られた魂である、といってみよう。痛みと問題だらけのこの世の中が、知性を教えて、そこから魂を作りあげるために、いかに必要なものか、わかっただろう。この世の中は、心がそれぞれかぎりない種類のやりかたで感じて苦しむ場所なんだよ。心って、ただの入門書じゃないんだ。それは知的精神のための聖書であり、そのための経験であり、知的精神もしくは知性が個性を読み取るための典拠なんだよ。人間の人生がさまざまのように、その魂もさまざまなものになる。そして神が個々の存在を作るように、魂は、それぞれの人の本質が輝く、それぞれに固有の魂になるというわけなんだ。